

Program	VSEŽIVLJENJSKO UČENJE
Podprogram	COMENIUS
Vrsta akcije	MOBILNOST
Akcija	COMENIUS Individualna mobilnost učencev
Cilji in opis akcije	<p>Akcija Individualna mobilnost učencev omogoča osnovnošolcem/srednješolcem, da preživijo 3-10 mesecev na šoli gostiteljici in pri družini gostiteljici v tujini. Mobilnost učencev je lahko organizirana med šolami, ki so sodelovale oz. sodelujejo v istem projektu Comenius partnerstev. V šolskem letu 2013/14 bodo v akciji sodelovale države navedene v merilih upravičenosti spodaj.</p> <p>Namen akcije je nuditi učencem pridobivanje učnih izkušenj v evropskem okviru, razvijati njihovo razumevanje glede raznolikosti evropskih kultur in jezikov in jim pomagati pri pridobivanju kompetenc, ki so potrebne za njihov osebni razvoj. Ta akcija predstavlja tudi dragoceno mednarodno pedagoško izkušnjo za učitelje, ki so udeleženi pri organizaciji in izvajanju mobilnosti. Poleg tega je namen akcije vzpostaviti trajno sodelovanje med sodelujočimi šolami, jim omogočiti priznavanje opravljenih šolskih obveznosti učencev na partnerski šoli v tujini in krepi evropsko dimenzijo v šolskem izobraževanju.</p> <p>Mobilnost se lahko izvaja le med šolami, ki so vključene ali so bile vključene v isto Comenius šolsko partnerstvo.</p> <p>Recipročne izmenjave učencev med šolami/družinami gostiteljicami se spodbujajo, a niso obvezne.</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Vodnik za Comenius Individualno mobilnost učencev (Guide to Comenius Individual Pupil Mobility).</i> <p>Vsi sodelujoči (vključeni akterji) v akciji Comenius Individualna mobilnost učencev – šole, učenci, njihovi starši in družine gostiteljice – si morajo ogledati poseben Vodnik za Comenius Individualno mobilnost učencev, katerega namen je nuditi pomoč pri izvajanju aktivnosti in zagotavljanju varnosti ter dobrega počutja udeleženih učencev. Vodnik določa vloge in odgovornosti, roke, ki jih je potrebno upoštevati, daje smernice in določa potrebne vzorce/modele in obrazce za udeležence. Vodnik je dosegljiv v angleščini na spletni strani EK in v prevodih na ustreznih nacionalnih agencijah za program Comenius.</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Imenovanje kontaktnega učitelja in mentorja</i> <p>Šola pošiljateljica mora imenovati kontaktnega učitelja, šola gostiteljica pa mentorja, ki je odgovoren za pripravo in spremljanje mobilnosti. Sodelujoče šole morajo zagotoviti ustrezno priznavanje za delo, ki ga izobraževalno osebje opravi v okviru akcije Comenius Individualna mobilnost učencev.</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Izbor učencev</i> <p>Izbor učencev bo opravila šola pošiljateljica, po potrditvi njihove vloge s strani nacionalne agencije. Pri izboru učencev je potrebno slediti kriterijem, ki so opisani v prijavnici in upoštevati nasvete v Vodniku za Comenius Individualno mobilnost učencev.</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Informacije o izboru učencev</i> <p>Ko so učenci izbrani, morajo družine pošiljateljice zagotoviti vse osebne podatke učenca, ki so pomembni za daljše bivanje v tujini (zdravstveno stanje, zdravila, psihološki problemi) in podpisati obrazec o soglasju staršev/skrbnikov, ki določa odgovornosti učenca in njegove družine.</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Učni sporazum</i> <p>Šole pošiljateljice in gostiteljice morajo pred začetkom mobilnosti skupaj z učencem</p>

	<p>pripraviti učni sporazum, ki določa, pri katerem delu pouka bo učenec prisostvoval med obdobjem v tujini in kakšni dosežki oziroma rezultati so predvideni. Namen tega sporazuma je šoli pošiljateljici olajšati priznavanje učnih obveznosti, ki jih je učenec opravil v obdobju bivanja v tujini. Priporočljiva je tudi uporaba dokumenta Europass certifikat mobilnosti.</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Izbor družin gostiteljic</i> Izbor družin gostiteljic opravi šola gostiteljica, od katere se tudi zahteva, da potencialne družine gostiteljice obišče na domu ter na ta način zagotovi primernost nastanitve za prihajajoče učence. Šole morajo določiti tudi rezervni seznam družin gostiteljic, ki bi lahko nudile nastanitev prihajajočemu učencu v primeru težav s prvotno družino gostiteljico. Šole gostiteljice morajo zagotoviti, da vsaka družina gostiteljica, preden sprejme učenca iz tujine, podpiše posebno listino za družine gostiteljice (Host family Charter), v kateri so navedene njene pravice in odgovornosti. Učenec je lahko nastanjen v dijaškem domu v okviru izbrane šole gostiteljice, če s tem zagotovijo vse odgovornosti določene za družino gostiteljico, kot piše v Vodniku za Comenius Individualno mobilnost učencev. • <i>Obvezna usposabljanja</i> Izbrani učenci se morajo pred odhodom v tujino in ob prihodu v državo gostiteljico udeležiti obveznih seminarjev za usposabljanje, ki jih organizirata nacionalni agenciji države pošiljateljice in gostiteljice. Usposabljanja, ki ga organizira ustrezna nacionalna agencija, se morajo udeležiti tudi kontaktni učitelji in mentorji. Usposabljanja za učence in učitelje bodo organizirana istočasno, tako da učenci na to usposabljanje znotraj države potujejo v spremstvu. • <i>Urejanje potovanja</i> Šola pošiljateljica je odgovorna za urejanje potovanja v tujino za sodelujočega učenca/učence. Obe šoli morata urediti potrebne ukrepe, da zagotovita, da učenci ne potujejo sami z/do letališča, z/do železniške postaje ali drugod in do/od doma družine gostiteljice in do/od mesta obveznega usposabljanja. V državi gostiteljici lahko pride učenca iskat družina gostiteljica, mentor ali kontaktni učitelj. Kadar je potrebno, lahko šola gostiteljica iz prejete dotacije povrne potne stroške mentorju, družini gostiteljici ali kontaktnemu učitelju. • <i>Comenius plan skupinskega zavarovanja</i> Učenci morajo biti med bivanjem v tujini zavarovani v okviru zavarovanja, ki jim je zagotovljeno po naročilu Evropske komisije. Učenec mora biti v tem zavarovalnem planu registriran najmanj 1 mesec pred odhodom v tujino. • <i>Krizno upravljanje</i> Šola gostiteljica bo pripravila in razdelila krizni akcijski načrt na osnovi modela/vzorca, ki je dosegljiv v Vodniku. Ta navodila morajo upoštevati vsi vključeni.
Kdo ima lahko koristi	Učenci (neposredno); sodelujoče šole (posredno)
Kdo se lahko prijavi	Vlogo odda šola (šola pošiljateljica), ki trenutno sodeluje ali je sodelovala v Comenius šolskem partnerstvu in ki namerava poslati učenca/-e na šolo/-e gostiteljico/-e v tujino (učenci in šole gostiteljice izhajajo iz omenjenega partnerstva).
KAKO SE PRIJAVITI	
Rok za oddajo vloge	3. december 2012

Način oddaje vloge	V tiskani obliki, koliko kopij	<p>Oddati je potrebno 1 originalno podpisano vlogo in 2 kopiji vloge.</p> <p>Za pravočasno oddano se šteje prijava, ki je bila oddana na ustreznem obrazcu, s priporočeno pošto najkasneje do datuma roka oddaje do 23.59 ure oz. oddana osebno v tajništvu CMEPIUS do 15. ure najkasneje na dan roka.</p> <p>Original in kopiji prijave pošljite v tiskani obliki na naslov nacionalne agencije – CMEPIUS (program Comenius – Individualna mobilnost učencev), Ob železnici 30a, 1000 Ljubljana.</p> <p>Prijava naj ne bo speta ali zlepljena skupaj, original pa jasno ločen od kopij (npr. s pregradnim listom).</p>
	Kopija po elektronski pošti	comenius@cmepius.si
	Podpis osebe, pooblaščen za zastopanje in žig	<p>Originalni izvod vloge za dotacijo mora podpisati oseba šole pošiljateljice, ki je pooblaščen za zastopanje. Vloge morajo biti potrjene tudi s strani šole gostiteljice.</p> <p>Poleg podpisa osebe, ki je pooblaščen za zastopanje mora biti tudi žig organizacije. V kolikor organizacija žiga ne uporablja mora priložiti izjavo, da organizacija žiga ne uporablja.</p>
	Istovetnost kopije	Vsaka kopija mora vsebovati podpisano izjavo: "Vlagatelj jamči s svojim podpisom za istovetnost kopije (oz. prevoda) z originalom."
Kje je prijava na voljo	http://www.cmepius.si/razpisi/com13.aspx	
Jezik oddane vloge	Vloga naj bo izpolnjena v enem izmed uradnih jezikov EU. Če le ta ni slovenščina ali angleščina, je potrebno poleg originala predložiti 3 kopije prevoda prijavnice v slovenščino ali angleščino.	
Nacionalna pravila prijavljanja	Izločitveni kriteriji	
	<p>Zaradi neizpolnjevanja tehničnih pogojev upravičenosti se bo zavrgla vloga za dotacijo, ki ne bo izpolnjevala katerega koli merila iz tega razdelka:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ni bila oddana pravočasno do razpisnega roka v tiskani obliki, - ni bila izpolnjena na računalnik, - ni oddana na ustreznih prijavnih obrazcih (uporaba napačnih obrazcev), - ni podpisana s strani osebe, ki je na šoli pošiljateljici pooblaščen za zastopanje in osebe, ki je na šoli gostiteljici pooblaščen za zastopanje. 	

	Izločitveni kriterij upravičenosti s pozivom	
	<p>V primeru neizpolnjevanja meril iz tega poglavja bosta prijaviteljem na voljo 2 delovna dneva, da dopolnijo svojo prijavo v skladu z navodili. Morebitni pozivi k dopolnitvi bodo poslani v naslednjih primerih:</p> <ul style="list-style-type: none"> - prijavi niso priložene obvezne priloge, - poslan je original vloge za dotacijo brez zahtevanih kopij, oziroma kopij prevodov v slovenščino oziroma angleščino, - vloga za dotacijo je bila poslana po pošti, ni pa bila oddana v elektronski obliki (po elektronski pošti ali na nosilcu podatkov), - vloga za dotacijo je prispela po roku in na kuverti ni razviden datum njene oddaje na pošti. 	
	Pozivi in rok za dopolnitev	
	<p>Poziv k dopolnitvi se bo opravil samo po elektronski pošti na elektronski naslov v vlogi za dotacijo navedene kontaktne osebe. Rok za dopolnitev (dva delovna dneva) začne teči naslednji delovni dan od dneva pošiljanja elektronske pošte. Dopolnitev prijave mora biti oddana po priporočeni pošti do roka, na enak način kot je določeno v poglavju "Nacionalna pravila prijavljanja" tega dokumenta. Če kriteriji upravičenosti niso izpolnjeni se prijava še pred vsebinskim ocenjevanjem zavrne.</p>	
Ocenjevalni postopek	<p>Merila dodeljevanja dotacij so natančneje določena v ocenjevalnih listih za posamezno akcijo. Objavljeni bodo na spletni strani CMEPIUS-a poleg prijavnice.</p> <p>Nacionalna agencija bo predala vsako prijavo, ki izpolnjuje pogoje upravičenosti (pravne in tehnične pogoje razpisa) v vsebinsko ocenjevanje vsaj enemu ocenjevalcu.</p> <p>Izbrane za sofinanciranje bodo tiste prijave, ki bodo prejele največ točk pri vsebinskem ocenjevanju do meje razpoložljivosti finančnih sredstev.</p> <p>Nacionalna agencija dodatno izvede pregled upravičenosti financ, ki preveri ustreznost izračuna predloga dotacije glede na razpisna pravila.</p>	
Možnost pritožbe	<p>Prijavitelji se lahko pritožijo na tehnično izvedbo postopka. Prijavitelji, zavrtni zaradi neizpolnjevanja pravnih in tehničnih pogojev razpisa oziroma nepravilno izvedenega postopka, se lahko v roku 15 dni po prejetju pisnega obvestila pritožijo na nacionalno komisijo VŽU, Comenius. Pritožba ne zadrži izvedbe sklepa in podpisovanja pogodb z izbranimi prijavitelji.</p>	
Nacionalne prioritete (vsebinske)	Prioriteta	Št. dodatnih nacionalnih točk
	NI NACIONALNIH VSEBINSKIH PRIORITET	
Nacionalna administrativna merila upravičenosti	NI NACIONALNIH ADMINISTRATIVNIH MERIL UPRAVIČENOSTI	

<p>Nacionalna pravila sofinanciranja</p>	<p>Splošna pravila glede sofinanciranja so zapisana v Vodniku za prijavitelje 2013 – I. del – Splošne določbe (str. 27- str. 53 – povezava). Spodaj pa so zapisane nacionalne omejitve.</p> <p>Slovenska Nacionalna agencija bo šoli pošiljateljici dodelila sredstva na osnovi pavšalnih zneskov in sicer:</p> <ul style="list-style-type: none"> - za organizacijo mobilnosti s strani šole pošiljateljice (150 EUR na učenca), - za jezikovno pripravo (120 EUR na učenca), - za organizacijo mobilnosti s strani šole gostiteljice (500 EUR na učenca). <p>Nacionalna agencija bo sredstva za šolo pošiljateljico in šolo gostiteljico nakazala šoli pošiljateljici. Šola pošiljateljica je odgovorna za prenos sredstev šoli gostiteljici na podlagi pisne prošnje (vzorec za prošnjo najdete v Vodniku za Individualno mobilnost učencev). Dodelijo se tudi pavšalni mesečni zneski za učenca (žepnina) ter povrnejo dejanski stroški enega povratnega potovanja. Maksimalni mesečni pavšali so navedeni v tabeli 1c Vodnika za prijavitelje 2013 - I. del – Splošne določbe (str. 34) ter v prilogi tega dokumenta. Temeljijo na nalogah, ki so določene v Vodniku za Comenius Individualno mobilnost učencev, 2. Poglavje, Vloge in Odgovornosti.</p> <p>Znesek za potne stroške in mesečne pavšalne zneske za učence (žepnino) bo NA nakazala šoli pošiljateljici. Šola pošiljateljica pa žepnino nakaže staršem/skrbnikom učenca ali direktno učencu (glej tabelo na koncu dokumenta).</p> <p>Osebe s posebnimi potrebami</p> <p>V okviru programa VŽU so udeleženci s posebnimi potrebami lahko upravičeni do posebne obravnave pri določanju pogojev sofinanciranja. Med osebe s posebnimi potrebami se uvrščajo posamezniki: z motnjami v duševnem razvoju, slepi in slabovidni, gluhi in naglušni, z govorno jezikovnimi motnjami, gibalno ovirani, dolgotrajno bolni, s primanjkljaji na določenih področjih učenja ter s čustvenimi in vedenjskimi motnjami, ki potrebujejo izvajanje programov z dodatno strokovno pomočjo ali prilagojene programe oziroma posebne programe.</p> <p>V primeru individualnih mobilnosti, lahko prijavitelji oziroma udeleženci s posebnimi potrebami pri oddaji vloge za dotacijo zaprosijo za dodatne stroške, ki jih morajo natančno opredeliti. Nacionalna agencija lahko na podlagi dobro utemeljene prošnje odobri dodatna sredstva za izvedbo individualne mobilnosti oziroma podpre udeležbo dodatne spremljevalne osebe.</p>
---	---

Ranljive skupine	<p>V prijavi je potrebno prikazati kako bodo pripadniki ranljivih skupin aktivno, neposredno ali posredno vključeni v mobilnost. Definicija ranljivih skupin je vzeta iz Operativnega programa razvoja človeških virov za obdobje 2007-2013 (OP RČV), ki temelji na Nacionalnem poročilu o strategijah socialne zaščite in socialnega vključevanja 2006–2008, ki jo je pripravilo Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve leta 2006. Med ranljive skupine prebivalstva, ki se srečujejo z večjo stopnjo tveganja socialne izključenosti in neenakih možnosti, uvrščamo predvsem:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ljudi z nizkimi dohodki, katerih preživetje je pogosto odvisno od socialnih transferjev (brezposelni, enostarševske družine, starejše samske osebe, starejše samske ženske), - invalidi (invalidi brez statusa, s težjimi okvarami, brezposelni) in druge funkcionalno ovirane osebe, - brezdomci (zdravstvene in stanovanjske težave), - Romi (brezposelnost, nizka stopnja izobrazbe, slabe stanovanjske razmere), - migranti, begunci in iskalci azila (nepoznavanje jezika, zaposlitev, stanovanjski pogoji), - otroci in mladostniki s težavami v odraščanju ter druge ranljive skupine (žrtve nasilja, odvisniki, osebe s težavami v duševnem zdravju ipd.), - bivši kaznjenci, - odvisniki od drog, - otroci s posebnimi potrebami in - druge ranljive skupine s težavami socialnega vključevanja na trgu dela in zaposlovanja.
TRAJANJE	
Najkrajše trajanje:	3 mesece za vsako mobilnost učenca
Najdaljše trajanje:	1 šolsko leto (+/- 10 mesecev) za vsako mobilnost učenca
Opombe glede trajanja:	/
<p>OCENJEVALNI IN IZBORNI POSTOPKI Prosimo, da si za nadaljnje informacije v zvezi s postopki za ocenjevanje in izbor ogledate poglavje 'KAKŠEN JE POSTOPEK IZVEDBE PROJEKTA' v I. delu tega Vodnika.</p> <p>Merila upravičenosti Splošna merila upravičenosti: Splošna merila upravičenosti za vloge v programu VŽU so določene v poglavju 3 v I. delu Vodnika za program VŽU 2013. Sodelujoče države: Prosimo obrnite se na poglavje 'Katere države sodelujejo v programu?' v I. delu Vodnika za program VŽU 2013.</p>	

Posebna merila upravičenosti:	<p>Vloge morajo oddati upravičene šole pošiljateljice. Vloge morajo biti potrjene s strani šole gostiteljice, ki potrjuje, da bo določila mentorja in družino gostiteljico za prihajajočega učenca/-e.</p> <p>Upravičene šole so tiste, ki sodelujejo v obstoječem Comenius šolskem partnerstvu ali ki so sodelovale v takšnem partnerstvu v preteklosti. Mobilnost učencev se lahko izvaja samo med šolami, ki sodelujejo in so vključene v isto partnerstvo. Šola pošiljateljica in šola gostiteljica se morata v okviru vsake izvedene mobilnosti nahajati v različnih državah, ki sta upravičeni do sodelovanja v tej akciji, vsaj ena izmed držav pa mora biti članica EU.</p> <p>Šole prijaviteljice in šola/-e gostiteljica/-e se morajo nahajati v državah, ki sodelujejo v akciji (vse države VŽU razen DE, UK, IE in CY).</p> <p>Sodelujoči učenci morajo biti stari vsaj 14 let na dan odhoda in morajo biti redno vpisani v šolo, ki je upravičena do sodelovanja (ta starostna meja je lahko v posameznih državah spremenjena, če ni v skladu z nacionalno zakonodajo).</p> <p>Šola pošiljateljica na šolo gostiteljico pošlje le omejeno število učencev, z namenom olajšati njihovo vključevanje v življenje na šoli. Preverite pri ustrezni nacionalni agenciji, če obstajajo kakšne dodatne nacionalne zahteve.</p>
Najmanjše število držav:	2
Najmanjše število partnerjev:	2 (1 šola pošiljateljica, 1 šola gostiteljica)
Opombe v zvezi z udeleženci:	V okviru vsake vloge sta udeleženi največ ena šola pošiljateljica in najmanj ena šola gostiteljica iz različnih držav (ena šola pošiljateljica lahko pošlje učence na eno ali več šol gostiteljic).
Merila za dodelitev	<p>1. Kakovost programa mobilnosti</p> <p>Cilji mobilnosti so jasni in realni. Aktivnosti, iz katerih je razvidna udeležba šole pošiljateljice kot tudi šole gostiteljice/šol gostiteljic, so dobro obrazložene in ustrezne za doseganje postavljenih ciljev. Dokazano je obstoječe sodelovanje med šolo pošiljateljico in šolo gostiteljico/šolami gostiteljicami. Predlagani so ustrezni ukrepi za zagotovitev učinkovitega sodelovanja in komuniciranja med šolo pošiljateljico in gostiteljico. Vloga navaja jasne in ustrezne kriterije ter realen postopek glede izbora učencev in določitve in izbora družin gostiteljic. Ukrepi, ki jih je sprejela šola pošiljateljica za priznavanje učnih obveznosti, zaključenih v tujini, so jasni in ustrezni. Vključenost vseh akterjev (šola pošiljateljica, šola gostiteljica, učenec) v pripravo učnega sporazuma je jasno opisana in ustrezno določena. Vsebina planiranih mobilnosti je povezana z že obstoječim sodelovanjem med šolami.</p> <p>2. Podpora udeležencem in zaščita učencev</p> <p>Obe šoli predlagata ustrezne ukrepe za zagotavljanje potrebne podpore sodelujočim učencem, družinam gostiteljicam in udeležnemu izobraževalnemu osebju. Iz vloge je jasno razvidno, kako bodo šole priznale delo, ki ga bodo opravili kontaktni učitelji in mentorji. Ukrepi za zagotavljanje zaščite/varnosti učenca ali učencev so jasni in natančno opredeljeni.</p> <p>3. Učinek in Evropska dodana vrednost</p> <p>Učinek in koristi evropskega sodelovanja za vse sodelujoče so jasni in dobro določeni. Iz vloge je jasno razvidno, na kakšen način bo mobilnost prispevala k trajnemu sodelovanju med obema šolama v prihodnosti.</p>

POSTOPKI SPORAZUMA	
Predviden datum za pošiljanje predhodnih informacij o rezultatih izbornega postopka	Februar 2013
Predviden datum za pošiljanje sporazuma upravičencem	Maj/Junij 2013
Predviden datum začetka akcije	Junij (marec za jezikovno pripravo) 2013

FINANČNE TABELE:

Prosimo, da si za več informacij ogledate Poglavlje 4 (Finančne določbe) v I. delu Vodnika za prijavitelje – Splošne določbe (!!!).

Tabela I (maksimalni zneski za posamezne postavke):

Mesečni pavšalni zneski (glede na državo gostiteljico):		
Država	1.mesec	Nadaljni meseci
Belgija	175	105
Bolgarija	110	66
Češka	147	88
Danska	235	141
Estonija	133	80
Grčija	166	100
Španija	172	103
Francija	203	122
Italija	187	112
Latvija	130	78
Litva	127	76
Luksemburg	175	105
Madžarska	139	83
Malta	144	86
Nizozemska	182	109
Avstrija	186	111
Poljska	135	81
Portugalska	149	89
Romunija	122	73
Slovenija	158	95
Slovaška	140	84
Finska	208	125
Švedska	208	125
Islandija	177	106
Lihtenštajn	257	154
Norveška	249	154
Švica	257	154
Hrvaška	163	98
Turčija	144	86

Tip aktivnosti:	Znesek na učenca v €
Organizacija mobilnosti s strani šole pošiljateljice	150
Jezikovna priprava	120
Organizacija mobilnosti s strani šole gostiteljice	500